

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2272/82 af 18. august 1982 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug . . . 1
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2273/82 af 18. august 1982 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes . . . 3
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2274/82 af 18. august 1982 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris 5
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2275/82 af 18. august 1982 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes 7
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2276/82 af 18. august 1982 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand 9
- ★Kommissionens forordning (EØF) nr. 2277/82 af 17. august 1982 om genindførelse af opkrævning af told for beklædningsgenstande og tilbehør dertil, af læder eller kunstlæder, henhørende under pos. 42.03 A, B II, III, C og med oprindelse i Uruguay, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3601/81 11**
- ★Kommissionens forordning (EØF) nr. 2278/82 af 17. august 1982 om genindførelse af opkrævning af told for fodtøj, henhørende under pos. 64.02 B med oprindelse i Indien, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3601/81 12**
- ★Kommissionens forordning (EØF) nr. 2279/82 af 17. august 1982 om genindførelse af opkrævning af told for fodtøj, henhørende under pos. 64.02 B og med oprindelse i Filippinerne, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3601/81 13**

(Fortsættes på omslagets anden side)

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2280/82 af 18. august 1982 om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af ferskner med oprindelse i Jugoslavien	14
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2281/82 af 18. august 1982 om ændring af forordning (EØF) nr. 2227/82 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af bestemte sorter blommer med oprindelse i Jugoslavien	15
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2282/82 af 18. august 1982 om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø	16
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2283/82 af 18. august 1982 om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for raps-, rybs- og solsikkefrø	18
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2284/82 af 18. august 1982 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 4. dellicitation under den løbende hovedlicitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 2014/82	20
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2285/82 af 18. august 1982 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker	21
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2286/82 af 18. august 1982 om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris	22

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Råd

82/591/EØF:

*Rådets beslutning af 12. august 1982 om bemyndigelse til forlængelse eller stiltiende videreførelse af visse handelsaftaler, som medlemsstaterne har indgået med tredjelande	24
--	-----------

Kommission

82/592/EØF:

Kommissionens beslutning af 6. august 1982 om fastsættelse af minimumssalgsprisen for olivenolie for eksport, der udbydes til salg i forbindelse med den 3. dellicitation, som er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1079/82	29
--	----

82/593/EØF:

Kommissionens beslutning af 6. august 1982 om fastsættelse af minimumssalgsprisen for olivenolie, der udbydes til salg i forbindelse med den 4. dellicitation, som er fastsat ved forordning (EØF) nr. 837/82	30
---	----

82/594/EØF:

Kommissionens beslutning af 6. august 1982 om fastsættelse af minimumssalgsprisen for olivenolie, der udbydes til salg i forbindelse med den 4. dellicitation, som er fastsat ved forordning (EØF) nr. 838/82	31
---	----

82/595/EØF:

*Kommissionens beslutning af 10. august 1982 om bilæggelse af tvisten mellem storhertugdømmet Luxembourg og Den franske Republik om fornyelse af tilladelser til visse særlige former for rutekørsel	32
---	-----------

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2272/82

af 18. august 1982

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1451/82⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel, af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2118/82⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— en omregningskurs baseret på den centralkurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige led;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 17. august 1982;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2118/82, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 19. august 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. august 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 164 af 14. 6. 1982, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 223 af 31. 7. 1982, s. 44.

BILAG

til Kommissionens forordning af 18. august 1982 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)		
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	109,14
10.01 B II	Hård hvede	157,31 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rug	71,03 ⁽³⁾
10.03	Byg	98,84
10.04	Havre	58,33
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	105,42 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Boghvede	0
10.07 B	Hirse	30,96 ⁽⁴⁾
10.07 C	Sorghum	102,54 ⁽⁴⁾
10.07 D	Andre varer	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	165,79
11.01 B	Rugmel	112,46
11.02 A I a)	Grove og fine gryn af hård hvede	257,56
11.02 A I b)	Grove og fine gryn af blød hvede	179,06

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 435/80 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2273/82

af 18. august 1982

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1451/82⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2119/82⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— en omregningskurs baseret på den centralkurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige led;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 17. august 1982;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 19. august 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. august 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSGER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 164 af 14. 6. 1982, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.⁽⁴⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 223 af 31. 7. 1982, s. 47.

BILAG

til Kommissionens forordning af 18. august 1982 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 8	1. term. 9	2. term. 10	3. term. 11
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0
10.01 B II	Hård hvede	0	0	0	0
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	4,28	4,28	0
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	3,85	3,85	5,99
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C	Sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 8	1. term. 9	2. term. 10	3. term. 11	4. term. 12
11.07 A I (a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	7,62	7,62	0	0
11.07 A II (b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	5,69	5,69	0	0
11.07 B	Brændt malt	0	6,63	6,63	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2274/82
af 18. august 1982
om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse⁽²⁾, særlig artikel 11, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for ris og brudris er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2526/81⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2221/82⁽⁴⁾;

anvendelsen af de i forordning (EØF) nr. 2526/81 nævnte bestemmelser på de tilbudspriser og de dags-

noteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a) og b), i forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 19. august 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. august 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSGER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.

⁽³⁾ EFT nr. L 248 af 1. 9. 1981, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 237 af 12. 8. 1982, s. 5.

BILAG

til Kommissionens forordning af 18. august 1982 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	(ECU / ton)	
		Tredjelande ⁽¹⁾	AVS/OLT ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
ex 10.06	Ris :		
	B. Andre varer :		
	I. Uafskallet ris og afskallet ris (hinderis) :		
	a) Uafskallet ris :		
	1. Rundkornet	119,36	56,08
	2. Langkornet	144,05	68,42
	b) Afskallet ris (hinderis) :		
	1. Rundkornet	149,20	71,00
	2. Langkornet	180,06	86,43
	II. Delvis sleben og sleben ris :		
	a) Delvis sleben ris :		
	1. Rundkornet	238,12	107,13
	2. Langkornet	354,09	165,16
b) Sleben ris :			
1. Rundkornet	253,60	114,45	
2. Langkornet	379,59	177,44	
III. Brudris	29,98	11,99	

⁽¹⁾ Med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 10 i forordning (EØF) nr. 435/80.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 435/80 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

⁽³⁾ Importafgiften for indførsel af ris til det oversøiske departement Réunion defineres i artikel 11a i forordning (EØF) nr. 1418/76.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2275/82

af 18. august 1982

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjesKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.
1418/76 af 21. juni 1976 om en fælles markedsordning
for ris⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Græken-
lands tiltrædelse⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for ris og
brudris skal forhøjes, er fastsat ved forordning (EØF)
nr. 2527/81⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
2222/82⁽⁴⁾;de nuværende priser, herunder cif-priserne ved ter-
minskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed defor tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i over-
ensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter
for ris og brudris skal forhøjes, fastsættes som angivet i
bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 19. august 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. august 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.⁽³⁾ EFT nr. L 248 af 1. 9. 1981, s. 8.⁽⁴⁾ EFT nr. L 237 af 12. 8. 1982, s. 7.

BILAG

til Kommissionens forordning af 18. august 1982 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	(ECU/ton)			
		Løbende måned 8	1. term. 9	2. term. 10	3. term. 11
ex 10.06	Ris :				
	B. Andre varer :				
	I. Uafskallet ris og afskallet ris (hinderis) :				
	a) Uafskallet ris :				
	1. Rundkornet	0	0	0	—
	2. Langkornet	0	0	0	—
	b) Afskallet ris (hinderis) :				
	1. Rundkornet	0	0	0	—
	2. Langkornet	0	0	0	—
	II. Delvis sleben og sleben ris :				
	a) Delvis sleben ris :				
	1. Rundkornet	0	0	0	—
	2. Langkornet	0	0	0	—
b) Sleben ris :					
1. Rundkornet	0	0	0	—	
2. Langkornet	0	0	0	—	
III. Brudris	0	0	0	0	

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2276/82

af 18. august 1982

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 606/82⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra a), og

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 19 i forordning (EØF) nr. 1785/81 kan forskellen mellem noteringerne og priserne på verdensmarkedet for de produkter, som er nævnt i forordningens artikel 1, stk. 1, litra a), og priserne for disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 766/68 af 18. juni 1968 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for sukker⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1489/76⁽⁴⁾, skal restitutionerne for hvidt sukker og råsukker, der ikke er denatureret, og som udføres i uforarbejdet stand, fastsættes under hensyntagen til situationen på fællesskabsmarkedet og på verdensmarkedet for sukker og navnlig under hensyntagen til de pris- og omkostningsfaktorer, som er nævnt i forordningens artikel 3; ifølge samme artikel skal der endvidere tages hensyn til de påtænkte udførslers økonomiske aspekt;

for råsukkers vedkommende skal restitutionen fastsættes for standardkvaliteten; denne er defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 af 9. april 1968 om fastsættelse af standardkvaliteten for råsukker og af Fællesskabets grænseovergangssted for beregning af cif-priserne inden for sukkersektoren⁽⁵⁾; denne restitution fastsættes i øvrigt i overensstemmelse med artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 766/68; kandissukker er defineret i Kommissionens forordning (EØF) nr. 394/70 af 2. marts 1970 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for sukker⁽⁶⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1467/77⁽⁷⁾; den således beregnede restitution bør, for så vidt angår

sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer, gælde for det pågældende sukkers saccharoseindhold og fastsættes pr. 1 % af dette indhold;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for sukker efter dets bestemmelsessted;

i særlige tilfælde kan restitutionsseløbets fastsættes i retsakter af anden karakter;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en avistamargen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hvert af disse valutaers avistakurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer;

restitutionen skal fastsættes hver anden uge; den kan ændres i mellemtiden;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på sukkermarkedet, navnlig på noteringer eller kurser på sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er angivet i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1785/81 og som ikke er forarbejdet eller denaturerede, fastsættes til de beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 19. august 1982.

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 74 af 18. 3. 1982, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 143 af 25. 6. 1968, s. 6.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 167 af 26. 6. 1976, s. 13.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, s. 3.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 50 af 4. 3. 1970, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 162 af 1. 7. 1977, s. 6.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. august 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 18. august 1982 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

(ECU)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutionsbeløb	
		pr. 100 kg	pr. 1 % saccharoseindhold og pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
17.01	Roe- og rørsukker i fast form :		
	A. Hvidt sukker ; sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer :		
	(I) Hvidt sukker :		
	(a) kandis	35,03	
	(b) andre varer	36,68	
	(II) Sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer		0,3503
	B. Råsukker :		
	II. andre tilfælde :		
	(a) kandis	32,23 ⁽¹⁾	
	(b) andre varer	32,81 ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 766/68.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2277/82

af 17. august 1982

om genindførelse af opkrævning af told for beklædningsgenstande og tilbehør dertil, af læder eller kunstlæder, henhørende under pos. 42.03 A, B II, III, C og med oprindelse i Uruguay, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3601/81

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3601/81 af 7. december 1981 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1982 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande (¹), særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1 og 9 i den nævnte forordning suspenderes todsatserne for hvert af de lande og territorier, der er anført i bilag C, bortset fra dem, der er anført i kolonne 4 i bilag A, inden for rammerne af de præferencetoldlofter, som er fastsat i kolonne 9 i det nævnte bilag A; i henhold til artikel 10 i den nævnte forordning kan opkrævningen af told ved indførsel af de omhandlede varer med oprindelse i et af de omhandlede lande og territorier genindføres på et hvilket som helst tidspunkt, så snart de pågældende individuelle lofter er nået på fællesskabsplan;

for beklædningsgenstande og tilbehør dertil, af læder eller kunstlæder, henhørende under pos. 42.03 A, II, III, C, er det individuelle loft fastsat til 3 990 000 ECU; den 6. august 1982 har indførslerne af de omhandlede varer i Fællesskabet med oprindelse i Uruguay ved afskrivning nået det pågældende loft;

derfor skal opkrævningen af told for de pågældende varer genindføres over for Uruguay —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra den 22. august 1982 genindføres opkrævning af told, som har været suspenderet ifølge Rådets forordning (EØF) nr. 3601/81, ved indførsel i Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Uruguay:

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
42.03	Beklædningsgenstande og tilbehør dertil, af læder eller kunstlæder: A. Beklædningsgenstande, bortset fra handsker B. Handsker (herunder vanter), såvel syede som kun tilskårne: II. Handsker til sportsbrug III. Andre handsker C. Tilbehør til beklædningsgenstande

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. august 1982.

På Kommissionens vegne

Étienne DAVIGNON

Næstformand

(¹) EFT nr. L 365 af 21. 12. 1981, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2278/82

af 17. august 1982

om genindførelse af opkrævning af told for fodtøj, henhørende under pos. 64.02 B med oprindelse i Indien, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3601/81

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3601/81 af 7. december 1981 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1982 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande⁽¹⁾, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1 og 9 i den nævnte forordning suspenderes todsatserne for hvert af de lande og territorier, der er anført i bilag C, bortset fra dem, der er anført i kolonne 4 i bilag A, inden for rammerne af de præferencetoldlofter, som er fastsat i kolonne 9 i det nævnte bilag A; i henhold til artikel 10 i den nævnte forordning kan opkrævningen af told ved indførsel af de omhandlede varer med oprindelse i et af de omhandlede lande og territorier genindføres på et hvilket som helst tidspunkt, så snart de pågældende individuelle lofter er nået på fællesskabsplan;

for fodtøj, henhørende under pos. 64.02 B, er det individuelle loft fastsat til 1 700 0000 ECU; den 9. august 1982 har indførslerne af de omhandlede varer i Fællesskabet med oprindelse i Indien ved afskrivning nået det pågældende loft; derfor skal opkrævningen af told

for de pågældende varer genindføres over for Indien —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra den 22. august 1982 genindføres opkrævning af told, som har været suspenderet ifølge Rådets forordning (EØF) nr. 3601/81, ved indførsel i Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Indien:

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
64.02	Fodtøj med ydersål af læder eller kunstlæder, fodtøj (bortset fra fodtøj henhørende under pos. 64.01) med ydersål af gummi eller plast: B. Andre varer

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. august 1982.

På Kommissionens vegne

Étienne DAVIGNON

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 365 af 21. 12. 1981, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2279/82

af 17. august 1982

om genindførelse af opkrævning af told for fodtøj, henhørende under pos. 64.02 B og med oprindelse i Filippinerne, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3601/81

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3601/81 af 7. december 1981 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1982 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande⁽¹⁾, særlig artikel 10, og ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1 og 9 i den nævnte forordning suspenderes todsatserne for hvert af de lande og territorier, der er anført i bilag C, bortset fra dem, der er anført i kolonne 4 i bilag A, inden for rammerne af de præferencetoldlofter, som er fastsat i kolonne 9 i det nævnte bilag A; i henhold til artikel 10 i den nævnte forordning kan opkrævningen af told ved indførsel af de omhandlede varer med oprindelse i et af de omhandlede lande og territorier genindføres på et hvilket som helst tidspunkt, så snart de pågældende individuelle lofter er nået på fællesskabsplan;

for fodtøj henhørende under pos. 64.02 B, er det individuelle loft fastsat til 1 700 000 ECU; den 6. august 1982 har indførslerne af de omhandlede varer i Fællesskabet med oprindelse i Filippinerne ved afskrivning nået det pågældende loft; derfor skal opkrævningen af

told for de pågældende varer genindføres over for Filippinerne —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra den 22. august 1982 genindføres opkrævning af told, som har været suspenderet ifølge Rådets forordning (EØF) nr. 3601/81, ved indførsel i Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Filippinerne:

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
64.02	Fodtøj med ydersål af læder eller kunstlæder, fodtøj (bortset fra fodtøj henhørende under pos. 64.01) med ydersål af gummi eller plast: B. Andre varer

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. august 1982.

På Kommissionens vegne

Étienne DAVIGNON

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 365 af 21. 12. 1981, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2280/82

af 18. august 1982

om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af ferskner med oprindelse i Jugoslavien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om oprettelse af en fælles markedsordning for frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/82⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2148/82 af 2. august 1982⁽³⁾, blev der indført en udligningsafgift ved indførsel af ferskner med oprindelse i Jugoslavien;

for varer med oprindelse i Jugoslavien er notering ikke foretaget i seks på hinanden følgende arbejdsdage; de

i artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 fastsatte betingelser for ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af ferskner med oprindelse i Jugoslavien er derfor opfyldt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 2148/82 ophæves.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 19. august 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. august 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSGER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 190 af 1. 7. 1982, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 227 af 3. 8. 1982, s. 15.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2281/82

af 18. august 1982

om ændring af forordning (EØF) nr. 2227/82 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af bestemte sorter blommer med oprindelse i JugoslavienKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/82⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EØF) nr. 2227/82⁽³⁾ har fastsat en udligningsafgift ved indførsel af bestemte sorter blommer med oprindelse i Jugoslavien;

artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 har fastsat de betingelser, under hvilke en afgift, der er

fastsat i henhold til artikel 25 i nævnte forordning, ændres; overholdelsen af disse fører til at ændre udligningsafgiften for indførsel af bestemte sorter blommer med oprindelse i Jugoslavien —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Beløbet på 6,24 ECU, som er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2227/82, erstattes af beløbet 38,49 ECU.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 19. august 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. august 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSGER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 190 af 1. 7. 1982, s. 7.⁽³⁾ EFT nr. L 237 af 12. 8. 1982, s. 19.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2282/83
af 18. august 1982
om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1413/82⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Det i artikel 27 i forordning nr. 136/66/EØF omhandlede støttebeløb er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2120/82⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2245/82⁽⁴⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2120/82 på de oplysninger, som

Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre det for tiden gældende støttebeløb som angivet i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det i artikel 27 i forordning nr. 136/66/EØF omhandlede støttebeløb fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 19. august 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. august 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSGER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 162 af 12. 6. 1982, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 223 af 31. 7. 1982, s. 50.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 238 af 13. 8. 1982, s. 40.

BILAG

til Kommissionens forordning af 18. august 1982 om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø

(i ECU/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Støttebeløb
ex 12.01	Raps- og rybsfrø	23,463
ex 12.01	Solsikkefrø	26,706

(i ECU/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Støttebeløb ved forudfastsættelse for måneden					
		august 1982	september 1982	oktober 1982	november 1982	december 1982	januar 1983
ex 12.01	Raps- og rybsfrø	23,463	23,956	24,332	24,825	25,272	25,765
ex 12.01	Solsikkefrø	26,706	26,595	27,517	28,691	29,228	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2283/82

af 18. august 1982

om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for raps-, rybs- og solsikkefrø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1413/82⁽²⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1569/72 af 20. juli 1972 om indførelse af særlige foranstaltninger for raps-, rybs- og solsikkefrø⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1986/82⁽⁴⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2300/73 af 23. august 1973 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende differencebeløbene for raps-, rybs- og solsikkefrø og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1464/73⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2136/82⁽⁶⁾ særlig artikel 9, stk. 4,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 9, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2300/73 skal Kommissionen fastsætte verdensmarkedsprisen for raps-, rybs- og solsikkefrø;

verdensmarkedsprisen fastsættes i overensstemmelse med de regler og kriterier, der er angivet i Kommissio-

nens forordning (EØF) nr. 2120/82 af 30. juli 1982 om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2282/82⁽⁸⁾;

for at sikre at ordningen fungerer normalt, skal der ved beregningen af verdensmarkedsprisen

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vistakurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer;

det følger af anvendelsen af alle disse bestemmelser, at verdensmarkedsprisen for raps-, rybs- og solsikkefrø skal fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den i artikel 9, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2300/73 omhandlede verdensmarkedspris fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 19. august 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. august 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSGER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 162 af 12. 6. 1982, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 167 af 25. 7. 1972, s. 9.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 215 af 23. 7. 1982, s. 10.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 236 af 24. 8. 1973, s. 28.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 223 af 31. 7. 1982, s. 88.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 223 af 31. 7. 1982, s. 50.

⁽⁸⁾ Se side 16 i denne Tidende.

BILAG

til Kommissionens forordning af 18. august 1982 om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for raps-, rybs- og solsikkefrø

(i ECU/100 kg)⁽¹⁾

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Verdensmarkedspris
ex 12.01	Raps- og rybsfrø	22,927
ex 12.01	Rybs- og solsikkefrø	27,734

(i ECU/100 kg)⁽¹⁾

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Verdensmarkedspris i tilfælde af forudfastsættelse af støtten for måneden					
		august 1982	september 1982	oktober 1982	november 1982	december 1982	januar 1983
ex 12.01	Raps- og rybsfrø	22,927	22,927	23,044	23,044	23,090	23,090
ex 12.01	Rybs- og solsikkefrø	27,734	27,845	27,506	26,915	26,961	—

⁽¹⁾ Den omregningsrate i ECU i national valuta, som er nævnt i artikel 9, stk. 5, litra a), i forordning (EØF) nr. 2300/73, er som følger:

1 ECU =	2,33379	DM
1 ECU =	2,57971	fl.
1 ECU =	44,9704	bfr./lfr.
1 ECU =	6,61387	ffr.
1 ECU =	8,23400	dkr.
1 ECU =	0,691011	I £
1 ECU =	0,553333	£
1 ECU =	1 326,30	lire
1 ECU =	66,5070	drc.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2284/82**af 18. august 1982****om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførelse af hvidt sukker i forbindelse med den 4. dellicitation under den løbende hovedlicitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 2014/82**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 606/82⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2014/82 af 20. juli 1982 om en løbende hovedlicitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker⁽³⁾, foranstaltes dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2014/82 fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til

situationen og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet;

efter gennemgang af tilbudene bør de bestemmelser, der er fastsat i artikel 1, fastsættes for den 4. dellicitation;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den 4. dellicitation for hvidt sukker i henhold til forordning (EØF) nr. 2014/82 fastsættes det maksimale restitutionsbeløb til 39,170 ECU pr. 100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 19. august 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. august 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSGER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 74 af 18. 3. 1982, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 216 af 24. 7. 1982, s. 15.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2285/82

af 18. august 1982

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.
1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsord-
ning for sukker ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 606/82 ⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat
ved forordning (EØF) nr. 1716/82 ⁽³⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 2270/82 ⁽⁴⁾;anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 1716/82 på de oplysninger, somKommissionen har kendskab til, fører til at ændre de
for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse
med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af
standardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bila-
get.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 19. august 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. august 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSGER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 74 af 18. 3. 1982, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 189 af 1. 7. 1982, s. 42.⁽⁴⁾ EFT nr. L 243 af 18. 8. 1982, s. 17.

BILAG

til Kommissionens forordning af 18. august 1982 om fastsættelse af importafgifterne for
hvidt sukker og råsukker

		<i>(ECU/100 kg)</i>
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Importafgifts- beløb
17.01	Roe- og rørsukker i fast form:	
	A. Hvidt sukker; sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer	42,35
	B. Råsukker	36,65 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det
indførte råsukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestem-
melserne i artikel 2, i forordning (EØF) nr. 837/68.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2286/82

af 18. august 1982

om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles ordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1451/82⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse⁽⁴⁾, særlig artikel 12, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73⁽⁶⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2042/82⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2271/82⁽⁸⁾;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— en omregningskurs baseret på centralkursen af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige led;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 17. august 1982;

den senest fastsatte afgift for basisproduktet afviger fra gennemsnitsafgiften med mere end 3,02 ECU pr. ton af basisproduktet; de gældende afgifter skal derfor i henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1579/74⁽⁹⁾ ændres i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De afgifter, der skal opkræves ved indførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris, som omfattes af forordning (EØF) nr. 2744/75⁽¹⁰⁾ senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1459/82⁽¹¹⁾ og som er fastsat i bilaget til ændrede forordning (EØF) nr. 2042/82, ændres i overensstemmelse med bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 19. august 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. august 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSGER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 164 af 14. 6. 1982, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.⁽⁵⁾ EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.⁽⁶⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.⁽⁷⁾ EFT nr. L 219 af 28. 7. 1982, s. 14.⁽⁸⁾ EFT nr. L 243 af 18. 8. 1982, s. 18.⁽⁹⁾ EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.⁽¹¹⁾ EFT nr. L 164 af 14. 6. 1982, s. 22.

BILAG

til Kommissionens forordning af 18. august 1982 om ændring af importafgifter for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(ECU/ton)

Position	Beløb	
	Tredjelande (undtagen AVS eller OLT)	(AVS eller OLT)
11.01 E I ⁽²⁾	196,34	190,30
11.01 E II ⁽²⁾	110,85	107,83
11.02 A V a) 1 ⁽²⁾	162,84	156,80
11.02 A V a) 2 ⁽²⁾	196,34	190,30
11.02 A V b) ⁽²⁾	110,85	107,83
11.02 B II c) ⁽²⁾	172,17	169,15
11.02 C V ⁽²⁾	172,17	169,15
11.02 D V ⁽²⁾	110,85	107,83
11.02 E II c) ⁽²⁾	196,34	190,30
11.02 F V ⁽²⁾	196,34	190,30
11.02 G II	85,33	79,29
11.04 C II a)	160,80	136,62 ⁽³⁾
11.04 C II b)	190,76	166,58 ⁽³⁾
11.08 A I	160,80	140,25
11.08 A IV	160,80	140,25
11.08 A V	160,80	70,12 ⁽³⁾
17.02 B II a) ⁽⁴⁾	279,65	182,93
17.02 B II b) ⁽⁴⁾	206,74	140,25
17.02 F II a)	288,36	191,64
17.02 F II b)	199,77	133,28
21.07 F II	206,74	140,25
23.03 A I	355,56	174,22

⁽²⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn, hele, valset, i flager eller formalet, tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽³⁾ Denne vare, der henhører under pos. 17.02 B I, er i medfør af forordning (EØF) nr. 2730/75 underkastet samme importafgift som varer, henhørende under pos. 17.02 B II.

⁽⁴⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 435/80 opkræves ingen importafgift for følgende varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og i de oversøiske lande og territorier:

- arrow-root henhørende under pos. ex 07.06 A
- marv af arrow-root henhørende under pos. ex 11.04 C,
- stivelse af arrow-root henhørende under pos. ex 11.08 A. V.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅD

RÅDETS AFGØRELSE

af 12. august 1982

om bemyndigelse til forlængelse eller stiltiende videreførelse af visse handelsaftaler, som medlemsstaterne har indgået med tredjelande

(82/591/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til Rådets beslutning 69/494/EØF af 16. december 1969 om gradvis gennemførelse af ensartede aftaler om handelsforbindelser mellem medlemsstaterne og tredjelande og om forhandling af fællesskabsaftaler⁽¹⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

For de i bilaget anførte aftaler og protokoller er der senest givet bemyndigelse til forlængelse eller stiltiende videreførelse ud over overgangsperioden ved Rådets beslutning 81/590/EØF⁽²⁾;

de pågældende medlemsstater har anmodet om bemyndigelse til at forlænge eller videreføre disse aftaler for at undgå en afbrydelse i deres aftalemæssige handelsforbindelser med de pågældende tredjelande;

størstedelen af de områder, inden for hvilke der foreligger nationale aftaler, er nu dækket af fællesskabsaftaler; under disse omstændigheder vil der kun være tale om at give bemyndigelse til opretholdelse af natio-

nale aftaler for områder, der ikke er dækket af fællesskabsaftaler; hertil kommer, at denne bemyndigelse ikke må berøre medlemsstaternes forpligtelse til at undgå, og i givet fald fjerne, enhver uforenelighed mellem disse aftaler og fællesskabsrettens bestemmelser;

endvidere må bestemmelserne i de aftaler, der skal forlænges eller stiltiende videreføres, ikke i den pågældende periode udgøre en hindring for gennemførelsen af den fælles handelspolitik;

de pågældende medlemsstater har erklæret, at en forlængelse eller stiltiende videreførelse af disse aftaler ikke vil kunne hindre åbningen af fællesskabsforhandlinger med de pågældende tredjelande og overførelsen af handelsbestemmelserne i disse aftaler til fællesskabsaftaler eller, i den pågældende periode, vil kunne hæmme vedtagelsen af nødvendige foranstaltninger til opnåelse af ensartethed, hvad angår medlemsstaternes importordninger;

ved afslutningen af den konsultation, der er omhandlet i artikel 2 i beslutning 69/494/EØF, blev det, som bekræftet ved ovennævnte erklæringer fra de pågældende medlemsstater, konstateret, at bestemmelserne i de aftaler, som skal forlænges eller stiltiende videreføres, ikke er til hinder for gennemførelsen af den fælles handelspolitik i den pågældende periode;

under disse omstændigheder kan aftalerne gøres til genstand for en forlængelse eller stiltiende videreførelse for en begrænset periode —

⁽¹⁾ EFT nr. L 326 af 29. 12. 1969, s. 39.

⁽²⁾ EFT nr. L 211 af 31. 7. 1981, s. 53.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

Artikel 2

Artikel 1

De handelsaftaler og protokoller, som medlemsstaterne har indgået med tredjelande, og som er opregnet i bilaget, kan indtil den ud for hvert enkelt land anførte dato forlænges eller stiltiende videreføres inden for områder, der ikke er dækket af aftaler mellem Fællesskabet og de pågældende tredjelande, under forudsætning af, at bestemmelserne i disse aftaler og protokoller ikke er i modstrid med den eksisterende fælles politik.

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne,

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1982.

På Rådets vegne

O. MØLLER

Formand

BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering	Udløb efter forlængelse eller videreførelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung
Κράτος μέλος	Τρίτη χώρα	Φύση και ημερομηνία της συμφωνίας	Ημερομηνία λήξεως κατόπιν της παρατάσεως ή της σωτηρίας άνανεώσεως
Member State	Third country	Type and date of Agreement	Extended until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Échéance après reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo il rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na verlenging
BENELUX	Japon / Japan	Accord commercial / Handelsakkoord 8. 10. 1960	} 31. 12. 1982
		Protocoles et agreed minutes / Protocollen en Agreed minutes 13. 4. 1963	
		Échange de lettres / Briefwisseling 30. 4. 1963	
DANMARK	Argentina	Handels- og betalingsaftale 25. 11. 1957	31. 12. 1983
	Elfenbenskysten	Handelsaftale 23. 11. 1966	9. 1. 1984
	Irak	Handelsaftale 13. 1. 1960	13. 1. 1984
	Israël	Handelsaftale 14. 11. 1952	14. 11. 1983
	Østrig	Vareudvekslingsaftale 29. 11. 1948	28. 11. 1983
	Portugal	Vareudvekslingsaftale 2. 6. 1950	31. 12. 1983
DEUTSCHLAND	Arabische Republik	Abkommen über den Warenverkehr 18. 2. 1956	31. 12. 1983
	Ägypten	Handels- und Zahlungsabkommen 25. 11. 1957	31. 12. 1983
	Argentinien	Wirtschafts- und Handelsabkommen 21. 4. 1964	31. 12. 1983
	Äthiopien	Handelsabkommen 1. 7. 1955	31. 12. 1983
	Brasilien	Protokoll über Handels- und Zahlungsverkehr 2. 11. 1956	31. 12. 1983
	Chile	Wirtschaftsabkommen 19. 6. 1961	31. 12. 1983
	Dahome	Wirtschaftsabkommen 18. 12. 1961	31. 12. 1983
	Elfenbeinküste	Notenwechsel 3. 12. 1969	2. 12. 1983
	Finnland	Wirtschaftsabkommen 11. 7. 1962	31. 12. 1983
	Gabun	Wirtschaftsabkommen 19. 4. 1962	31. 12. 1983
	Guinea	Handelsabkommen 7. 10. 1951	31. 1. 1984
	Irak	Handelsabkommen 1. 7. 1960	31. 12. 1983
	Japan	Handelsabkommen 8. 3. 1962	31. 12. 1983
	Kamerun	Wirtschafts- und Handelsabkommen 4. 12. 1964	31. 12. 1983
	Kenia	Wirtschaftsabkommen 30. 10. 1962	31. 12. 1983
	Kongo	Wirtschaftsabkommen 6. 6. 1962	31. 12. 1983
	Madagaskar	Handelsabkommen und Briefwechsel 15. 4. 1961	} 31. 12. 1983
	Marokko	Protokoll 20. 1. 1964	
	Neuseeland	Handelsabkommen 20. 4. 1959	31. 12. 1983
	Niger	Wirtschaftsabkommen 14. 6. 1961	31. 12. 1983
Nigeria	Handelsabkommen 25. 3. 1963	31. 12. 1983	

DEUTSCHLAND (Fortsetzung)	Österreich	Handelsabkommen	13. 5. 1954	} 31. 12. 1983	
		Briefwechsel und Protokoll	21. 1. 1963		
	Obervolta	Wirtschaftsabkommen	8. 6. 1961	31. 12. 1983	
	Pakistan	Handelsabkommen und Protokoll	9. 3. 1957	31. 12. 1983	
	Paraguay	Handelsabkommen	25. 7. 1955	31. 12. 1983	
	Schweiz	21. Zusatzprotokoll zum (aufgehobenen) deutsch-schweizerischen Handelsabkom- men	13. 9. 1977	31. 12. 1983	
	Sambia	Wirtschaftsabkommen	10. 12. 1966	31. 12. 1983	
	Sierra Leone	Wirtschaftsabkommen	13. 9. 1963	31. 12. 1983	
	Somalia	Handelsabkommen	19. 1. 1962	31. 12. 1983	
	Sri Lanka	Handelsabkommen	1. 4. 1955	31. 12. 1983	
	Südafrika	Liste der Einfuhrkontingente		31. 8. 1983	
	Tansania	Handels- und Wirtschaftsabkommen	6. 9. 1962	31. 12. 1983	
	Tschad	Wirtschaftsabkommen	31. 5. 1963	31. 12. 1983	
	Tunesien	Handelsabkommen und Zusatzprotokoll	29. 1. 1960 22. 12. 1963	} 31. 12. 1983	
	Uganda	Handelsabkommen	17. 3. 1964		
	Zentralafrikanische Republik	Wirtschaftsabkommen	29. 12. 1962	31. 12. 1983	
	Zypern	Handelsabkommen	30. 10. 1961	31. 12. 1983	
	ΕΛΛΑΣ	Καναδάς	Έμπορική Συμφωνία	28. 8. 1947	25. 8. 1983
		Σουδάν	Έμπορική Συμφωνία	10. 10. 1978	10. 10. 1983
		Ζαΐρ	Έμπορική Συμφωνία	3. 10. 1968	3. 10. 1983
Κορέα		Έμπορική Συμφωνία	4. 10. 1974	4. 10. 1983	
Κύπρος		Έμπορική Συμφωνία	23. 8. 1962	23. 8. 1983	
FRANCE	Argentine	Accord commercial et de paiement	25. 11. 1957	31. 12. 1983	
	Autriche	Accord commercial et protocole	26. 7. 1963	31. 12. 1983	
	Espagne	Accord commercial	27. 11. 1963	31. 10. 1983	
	Islande	Accord économique	6. 12. 1951	31. 12. 1983	
	Israël	Accord commercial	10. 7. 1953	} 31. 12. 1983	
		Protocole	16. 1. 1967		
		Échange de lettres	24. 12. 1968		
	Japon	Accord commercial et protocole	14. 5. 1963	} 10. 1. 1984	
		Protocole	26. 7. 1966		
	Mexique	Accord commercial	11. 7. 1950	28. 11. 1983	
	Norvège	Accord commercial	3. 7. 1951	} 31. 12. 1983	
		Protocole	2. 4. 1960		
		Échange de lettres	6. 2. 1964		
	Portugal	Agreement commercial	25. 3. 1961	31. 12. 1983	
	Suède	Accord commercial	3. 3. 1949	31. 12. 1983	
Suisse	Accord commercial	21. 11. 1967	31. 12. 1983		
Turquie	Accord commercial	31. 8. 1946	31. 12. 1983		
Yougoslavie	Accord commercial	25. 1. 1964	} 31. 12. 1983		
	Protocole	6. 5. 1970			
IRELAND	Norway	Trade Agreement	2. 7. 1951	31. 12. 1983	
ITALIA	Argentina	Accordo commerciale e scambio di note	25. 11. 1957	31. 12. 1983	
	Canada	Modus vivendi commerciale	28. 4. 1948	31. 12. 1983	
	Costa Rica	Modus vivendi commerciale e scambio di note	20. 2. 1953 23. 6. 1953	} 12. 11. 1983	
	Giappone	Agreed minutes	31. 12. 1969		
	Guatemala	Modus vivendi commerciale	6. 6. 1936	31. 12. 1983	
	Irak	Accordo commerciale	30. 9. 1963	30. 11. 1983	

ITALIA (segue)	Malta	Accordo commerciale	28. 7. 1967	31. 12. 1983
	Marocco	Accordo commerciale	28. 1. 1961	} 31. 12. 1983
		Protocollo	24. 2. 1963	
	Messico	Accordo commerciale	15. 9. 1949	} 31. 12. 1983
		Protocollo	28. 10. 1963	
		Scambio di note	20. 7. 1963	
	Pakistan	Accordo commerciale	10. 1. 1961	10. 1. 1984
	Paraguay	Accordo commerciale	8. 7. 1959	23. 1. 1984
	Portogallo	Accordo commerciale e scambio di note	4. 3. 1961	} 31. 12. 1983
		Scambio di lettere	30. 12. 1961	
	Repubblica araba d'Egitto	Protocollo commerciale	29. 4. 1959	31. 12. 1983
	Siria	Accordo commerciale	10. 11. 1955	31. 12. 1983
	Tunisia	Accordo commerciale e protocollo addizionale	23. 11. 1961	} 31. 12. 1983
		2. 8. 1963		
NEDERLAND	Arabische Republiek			
	Egypte	Handelsovereenkomst	21. 3. 1953	31. 12. 1983
	Argentinië	Handels- en betalingsovereenkomst	25. 11. 1957	31. 12. 1983
	Turkije	Handelsakkoord	6. 9. 1949	31. 12. 1983
UNITED KINGDOM	Spain	Trade and Payments Agreement and subsequent Exchanges of Notes	23. 6. 1948	31. 12. 1983
UEBL / BLEU	Argentine / Argentinië	Accord commercial et de paiement / Handels- en betalingsakkoord	25. 11. 1957	31. 12. 1983
	Finlande / Finland	Accord commercial / Handelsakkoord	8. 11. 1955	30. 9. 1983
	Pakistan	Accord commercial / Handelsakkoord	15. 3. 1952	31. 12. 1983

KOMMISSION

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 6. august 1982

om fastsættelse af minimumssalgsprisen for olivenolie for eksport, der udbydes til salg i forbindelse med den 3. dellicitation, som er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1079/82

(Den italienske tekst er den eneste autentiske)

(82/592/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1413/82⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I overensstemmelse med artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1079/82 af 6. maj 1982 om åbning af en løbende licitation med henblik på udbud til salg af olivenolie, som det italienske interventionsorgan ligger inde med⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1810/82⁽⁴⁾, udbyder dette en samlet mængde på ca. 9 000 t jomfruolie, ekstra, stammende fra interventioner i olieproduktionsårene 1979/80 og 1980/81, til salg fra maj 1982 og cirka 4 000 tons olie af presserester stammende fra interventionsopkøb i produktionsåret 1981/82;

ifølge artikel 5 i ovennævnte forordning skal der på grundlag af de modtagne bud fastsættes en minimumssalgsspris;

på grundlag af de bud, der er indkommet i forbindelse med den 3. dellicitation bør minimumssalgssprisen fastsættes som anført i det følgende;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Fedtstoffer —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I forbindelse med den 3. dellicitation fastsættes den i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1079/82 omhandlede minimumssalgsspris for olivenolie, som udbydes til salg, således:

— jomfruolie, ekstra, 171 566 lire/100 kg.
— olie af presserester, 5°, — lire/100 kg.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Den italienske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. august 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 162 af 12. 6. 1982, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 125 af 7. 5. 1982, s. 19.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 8. 7. 1982, s. 21.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 6. august 1982

om fastsættelse af minimumssalgsprisen for olivenolie, der udbydes til salg i forbindelse med den 4. dellicitation, som er fastsat ved forordning (EØF) nr. 837/82

(Den græske tekst er den eneste autentiske)

(82/593/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1413/82⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger :

I overensstemmelse med artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/82 om åbning af en løbende licitation med henblik på udbud til salg af olivenolie, som det græske interventionsorgan ligger inde med⁽³⁾, udbyder dette en samlet mængde på ca. 49 000 t olivenolie, stammende fra interventioner i olieproduktionsårene 1980/81 og 1981/82 til salg fra april 1982 ;

ifølge artikel 6 i ovennævnte forordning skal der på grundlag af de modtagne bud fastsættes en minimumssalgspris ;

på grundlag af de bud, der er indkommet i forbindelse med den 4. dellicitation, bør minimumssalgsprisen fastsættes som anført i det følgende ;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Fedtstoffer —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

Artikel 1

I forbindelse med den 4. dellicitation fastsættes den i artikel 6 i forordning (EØF) nr. 837/82 omhandlede minimumssalgspris for olivenolie, som udbydes til salg, således :

— jomfruolie, ekstra :	14 325 drc./100 kg,
— jomfruolie, fin :	13 685 drc./100 kg,
— jomfruolie, sædvanlig handelsmæssig kvalitet :	13 215 drc./100 kg,
— bomolie 5° :	11 930 drc./100 kg,
— olie af presserester, 5° :	— drc./100 kg.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Den hellenske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. august 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSGER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 162 af 12. 6. 1982, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 95 af 8. 4. 1982, s. 26.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 6. august 1982

om fastsættelse af minimumssalgsprisen for olivenolie, der udbydes til salg i forbindelse med den 4. dellicitation, som er fastsat ved forordning (EØF) nr. 838/82

(Den italienske tekst er den eneste autentiske)

(82/594/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1413/82⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I overensstemmelse med artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 838/82 om åbning af en løbende licitation med henblik på udbud til salg af olivenolie, som det italienske interventionsorgan ligger inde med⁽³⁾, udbyder dette en samlet mængde på ca. 46 000 t olivenolie, stammende fra interventioner i olieproduktionsårene 1979/80 til 1981/82 til salg fra april 1982;

ifølge artikel 6 i ovennævnte forordning skal der på grundlag af de modtagne bud fastsættes en minimumssalgspris;

på grundlag af de bud, der er indkommet i forbindelse med den 4. dellicitation, bør minimumssalgsprisen fastsættes som anført i det følgende;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Fedtstoffer —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I forbindelse med den 4. dellicitation fastsættes den i artikel 6 i forordning (EØF) nr. 838/82 omhandlede minimumssalgspris for olivenolie, som udbydes til salg, således:

— jomfruolie, ekstra:	289 100 lire/100 kg,
— jomfruolie, fin:	285 151 lire/100 kg,
— jomfruolie, sædvanlig handelsmæssig kvalitet:	263 500 lire/100 kg,
— bomolie 5°:	— lire/100 kg,
— olie af presserester, 5°:	— lire/100 kg.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Den italienske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. august 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 162 af 12. 6. 1982, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 95 af 8. 4. 1982, s. 28.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 10. august 1982

om bilæggelse af tvisten mellem storhertugdømmet Luxembourg og Den franske Republik om fornyelse af tilladelser til visse særlige former for rutekørsel

(Den franske tekst er den eneste autentiske)

(82/595/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 517/72 af 28. februar 1972 om indførelse af fælles regler for rutekørsel og særlige former for rutekørsel med omnibusser mellem medlemsstaterne⁽¹⁾, herefter benævnt forordningen, særlig artikel 14, og

ud fra følgende betragtninger:

Siden 1970 har transportvirksomheden S.A.R.L. Société des Anciens Établissements Autocars Emile Frisch, der har sæde i Luxembourg, rue Jules Fischer 5, for den keramiske fabrik S.A.R.L. Villeroy & Boch, der har sæde i Luxembourg, rue de Rollingergrund 330, befordret personale med bopæl i grænseområdet i Frankrig; der er etableret tre særlige ruter — to i 1970 og den tredje i 1974 — der betjenes dagligt fra mandag til fredag; siden 1976 er der hver lørdag en særlig ugentlig rute; den 6. september 1974 blev der indgået kontrakt for en ikke nærmere fastsat periode mellem Frisch og Villeroy & Boch vedrørende befordring af sidstnævntes franske arbejdstagere; Villeroy & Boch yder tilskud til transportomkostningerne for de arbejdstagere, der lader sig befordre af Frisch;

siden 1976 har transportvirksomheden S.A.R.L. Schiocchet, der er etableret i Boulange (Frankrig), rue de Ludelange 27, betjent en ordinær rute, der til dels falder sammen med Frisch's ruter;

den 21. januar 1977 fik virksomheden Frisch i overensstemmelse med forordningen tilladelse til at betjene disse ruter; tilladelserne gjaldt til den 31. december 1978;

Frisch indgav den 22. november 1978 ansøgning om fornyelse af disse tilladelser; Frisch fornyede disse ansøgninger den 20. december 1979;

uanset at der er meddelt foreløbige tilladelser, der gjaldt fra den 24. oktober 1979 til den 31. marts 1980, har de berørte stater ikke kunnet træffe en endelig beslutning om de af Frisch indgivne ansøgninger om fornyelse;

i perioderne fra den 1. januar til den 23. oktober 1979 og fra den 1. april 1980 og indtil nu har Frisch fortsat betjent ruterne trods manglende tilladelse;

da Frankrig har afvist at give sit samtykke til fornyelse af tilladelserne, har Luxembourg rettet henvendelse til Kommissionen med henblik på at træffe afgørelse om, hvorvidt Frisch's ansøgninger om fornyelse af tilladelserne bør imødekommes;

Luxembourg finder, at Frisch's tilladelser til at betjene ruterne bør fornyes, som følge af at kørslen opfylder betingelserne i forordningens artikel 8, da disse ruter er blevet betjent, inden Schiocchet etablerede sin rute, og da den uregelmæssighed, der er begået af Frisch, ikke begrundes en afvisning af ansøgningen om fornyelse af tilladelserne;

som begrundelse for sin modstand mod fornyelsen har Frankrig bl.a. anført, at de ruter, der betjenes af Frisch, kunne have været betjent af den franske virksomhed Schiocchet, at Frisch's og Schioccets ruter delvis falder sammen, at de foreligger konkurrencefordrejning, idet Villeroy & Boch yder tilskud til transportomkostningerne for de arbejdere, der befordres af Frisch, og ikke for dem, der befordres af Schiocchet, samt at Frisch har begået en uregelmæssighed ved uden forudgående tilladelse at udvide en af sine ruter (i det følgende benævnt Audun-ruten) med fem stoppesteder;

Frisch's tre daglige ruter og den ugentlige rute er etableret i henhold til reglerne, uden at der ved etableringen blev gjort indsigelse; endvidere blev der den 21. januar 1977 meddelt tilladelse i overensstemmelse med forordningen til betjening af de enkelte ruter, og dette skete med de to berørte medlemsstaters udtrykkelige og uforbeholdne samtykke;

(¹) EFT nr. L 67 af 20. 3. 1972, s. 19.

de ruter, der var genstand for Frisch's ansøgninger, blev ikke allerede betjent — hverken ved etableringen, da tilladelserne blev meddelt i 1977, eller da der blev ansøgt om fornyelse af tilladelserne i 1978 og 1979 — og betjenes stadig ikke på tilfredsstillende måde hverken kvalitativt eller kvantitativt af den eksisterende personbefordring; den særlige rutekørsel, der udføres af Frisch, opfylder et specifikt, øjeblikkeligt (120 arbejdstagere anvender disse trafikforbindelser) og forudseligt transportbehov; Frisch's kørsel opfylder således betingelserne i forordningens artikel 8;

det er ikke afgørende, at Frisch's ruter eventuelt ved en ændring af Schiocchets rute og driftsbetingelser kunne have været betjent af sidstnævnte; i henhold til forordningens artikel 8, stk. 3, kan mulighederne for at oprette en tilsvarende transporttjeneste tages i betragtning, når det drejer sig om virksomheder, som allerede virker i de pågældende områder; med hensyn hertil er der dog grund til at bemærke; at Frisch har etableret og udført den pågældende kørsel, inden Schiocchet påbegyndte sin rute;

det er heller ikke afgørende, at Frisch's og Schiocchets ruter delvis falder sammen; dette sammenfald er i øvrigt aftalt af de berørte medlemsstater; såfremt dette sammenfald ikke var til hinder for etableringen af ruterne, bør det heller ikke være til hinder for fornyelse af tilladelserne til betjening af ruterne; i øvrigt er målgruppen for Schiocchets rute »personer, der er beskæftiget i Luxembourg hos forskellige virksomheder« og »indbyggere i Boulange, der ønsker at rejse til storhertugdømmet«, mens Frisch's kørsel udelukkende sigter mod Villeroy & Boch's arbejdstagere;

under disse omstændigheder bør det delvise sammenfald mellem Frisch's og Schiocchets ruter ikke medføre, at der gives afslag på ansøgningen om fornyelse af tilladelserne;

Villeroy & Boch's tilskud til transportomkostningerne for arbejdstagere, der lader sig befordre af Frisch, er ikke i sig selv en overtrædelse af traktatens konkurrenceregler, og det fremgår ikke af de forhold, som Kommissionen har kendskab til, at der mellem de to virksomheder foreligger en aftale eller samordnet praksis som omhandlet i traktatens artikel 85, som har til formål eller til følge at hindre, begrænse eller fordreje konkurrencen inden for fællesmarkedet;

Frisch har fortsat betjent ruterne efter udløbet af tilladelserne; da Frisch imidlertid har indgivet ansøgning om fornyelse i rette tid, kan mangelen på tilladelser, som skyldes, at de berørte stater ikke har kunnet nå til enighed, ikke lægges Frisch til last; dette gælder så meget desto mere, som ansøgningerne om fornyelse af tilladelserne ikke er blevet formelt afvist; Frisch har tværtimod fået foreløbige tilladelser; det var virksomheden bekendt, at de berørte stater forhandlede med henblik på bilæggelse af tvisten; virksomheden nærrede derfor med rette tillid til, at forvaltningsakterne vedrørende den ville blive videreført;

bortset fra Audun-ruten har virksomheden Frisch udført rutekørslen forskriftsmæssigt efter bestemmelserne i tilladelserne; endvidere er forudsætningerne i forordningens artikel 8 stadig opfyldt for så vidt angår de to daglige ruter og den ugentlige rute, der alle er blevet drevet uden at give anledning til kritik; de opfylder således betingelserne i artikel 11 for fornyelse af tilladelserne;

det samme gælder imidlertid ikke Audun-ruten, idet Frisch ikke har overholdt betingelserne for drift af denne rute ved uden forudgående tilladelse at udvide den til at omfatte lokaliteterne Aumetz, Ludelange, Tressange, Bure og Nondkeil; derved har Frisch overtrådt artikel 4, stk. 2, i henhold til hvilken tilladelsesinnehaver ikke uden forudgående tilladelse må ændre de betingelser, som driften af transporttjenesten er underkastet;

uregelmæssigheden er imidlertid først begyndt i løbet af 1978, altså nogle måneder inden udløbet af transporttilladelsen; ruten er ændret som reaktion på udviklingen på markedet og efter anmodning fra Villeroy & Boch; i ansøgningen om fornyelse har Frisch anmodet om en ændring af ruten med henblik på udvidelse af denne med de fem omstridte lokaliteter, hvilket viser virksomhedens gode tro; da Audun-ruten opfylder betingelserne i forordningens artikel 20, kunne Frankrig og Luxembourg have gjort undtagelse fra forordningens artikel 4, stk. 2, således at Frisch uden forudgående tilladelse fra de to stater kunne have ændret betingelserne for driften af transporttjenesten; selv de franske myndigheder har ikke betragtet denne uregelmæssighed som en alvorlig overtrædelse, idet de har givet samtykke til, at de fem omstridte lokaliteter blev medtaget i de foreløbige tilladelser, der blev meddelt Frisch for perioden fra den 24. oktober 1979 til den 31. marts 1980;

under disse omstændigheder er den uregelmæssighed, Frisch har begået, kun begrænset; på grund af overtrædelsens lidet alvorlige karakter forekommer det overdrevent af avise at forny tilladelsen til at betjene Audun-ruten;

da der ikke desto mindre er begået en uregelmæssighed, bør Audun-ruten ikke omfatte de fem stoppesteder, der er etableret i strid med reglerne —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

De transporttilladelser, som S.A.R.L. Société des Anciens Etablissements Autocars Emile Frisch, der har sæde i Luxembourg, rue Jules Fischer 5, den 20. december 1980 har ansøgt om at få fornyet, fornyes med henblik på drift af følgende særlige ruter:

1. Errouville, Crusnes, Cantebonne, Villerupt, Esch-sur-Alzette, Luxembourg,
2. Audun-le-Tiche, Ottange, Rumelange, Tétange, Kayl, Dudelage, Bettembourg, Luxembourg,

3. Longwy, Courraincourt, Longlaville, Rodange, Pétange, Differdange, Soleuvre, Esch-sur-Alzette, Schifflange, Luxembourg,

fem gange dagligt tur/retur fra mandag til fredag.

4. Schifflange, Belvaux, Esch-sur-Alzette, Audun-le-Tiche, Villerupt, Cantebonne, Errouville, Crusnes, Aumetz, Ottange, Rumelange, Tétange, Kayl, Dudelage, Bettembourg, Luxembourg,

en gang tur/retur hver lørdag.

Busforbindelserne kan udelukkende benyttes af arbejdstagere, som er i besiddelse af rejsehjemmel udstedt af deres arbejdsgiver, S.A.R.L. Villeroy & Boch, der har sæde i Luxembourg, rue de Rollingergrund 330.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til storhertugdømmet Luxembourg og til Den franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. august 1982.

På Kommissionens vegne
Giorgios CONTOGEOGRIS
Medlem af Kommissionen

LANDBRUGETS STILLING I FÆLLESSKABET

Rapport 1981

Denne rapport er den syvende offentliggjorte udgave af årsrapporten om landbrugets stilling i Fællesskabet. Den indeholder analyser og statistiske oplysninger vedrørende generelle forhold (de økonomiske forhold, verdensmarkedet), produktionsfaktorer, strukturer og situationen på de forskellige markeder for landbrugsprodukter, hindringer for det fælles marked for landbrugsprodukter, forbrugernes og producenternes stilling, samt finansielle aspekter. Den berører ligeledes udsigterne i almindelighed samt markedsudsigterne for de enkelte landbrugsprodukter.

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, tysk

419 sider

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet):

ECU 19,60 bfrs 800 dkr. 154,—

Publikation nr. CB-32-81-641-DA-C

ISBN 92-825-2704-2

KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
L-2985 Luxembourg

**TARIFERING AF KEMISKE PRODUKTER I TOLDTARIFFEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER**

PÅ SEKS SPROG

- 20 000 kemiske betegnelser (almindelige og systematiske betegnelser samt synonymmer);
- seks sprog: dansk (bind I), tysk (bind II), engelsk (bind III), fransk (bind IV), italiensk (bind V) og nederlandsk (bind VI);
- sammenfatning af tilsvarende betegnelser på de seks sprog (bind VII, sekssproget).

Dette værk giver

- mulighed for straks at finde tariferingen (pos. og underposition) for kemikalier i Toldtariffen for De europæiske Fællesskaber på grundlag af en betegnelse på et af de seks sprog;
- de tilsvarende betegnelser på de seks sprog (flersproget specialordbog).

Disse benævnelser kan anvendes som sådan for at få adgang til De europæiske Fællesskabers kemiske databank (ECDIN).

Hver del af værket (med undtagelse af bind VII) kan bestilles særskilt.

Pris for ensproget udgave	ECU 9,60	bfr. 400,—	dkr. 76,50
Pris for ensproget plus sekssproget udgave	ECU 36,30	bfr. 1 500,—	dkr. 290,00
Pris for hele værket	ECU 72	bfr. 3 000,—	dkr. 306,00

Bestillinger sendes til

KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
L-2985 Luxembourg

